

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Арзамасский филиал ННГУ - Историко-филологический факультет

УТВЕРЖДЕНО

решением Ученого совета ННГУ

протокол № 10 от 02.12.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Теория и практика межкультурной коммуникации

Уровень высшего образования

Магистратура

Направление подготовки / специальность

44.04.01 - Педагогическое образование

Направленность образовательной программы

Лингвострановедение, межкультурная коммуникация и профессиональный
перевод

Форма обучения

очно-заочная

г. Арзамас

2025 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.03 Теория и практика межкультурной коммуникации относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИУК-5.1: Знает основы обеспечения различных типов коммуникации с учетом национально-этнических, конфессиональных и иных особенностей участников коммуникации; правила межкультурной коммуникации ИУК-5.2: Умеет грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; учитывать национально-этнические, конфессиональные и иные особенности участников коммуникации в процессе социального взаимодействия ИУК-5.3: Владеет навыками выбора адекватной коммуникативной стратегии в зависимости от культурного контекста коммуникации и поставленных целей	ИУК-5.1: Знать правила межкультурной коммуникации ИУК-5.2: Уметь проявлять уважительное отношение к иноязычной культуре и сохранять собственную культурную идентичность ИУК-5.3: Владеть опытом выявления ценностных ориентаций иноязычной лингвокультурной общности	Реферат	Зачёт: Контрольные вопросы Экзамен: Контрольные вопросы
ПКР-5: Способен анализировать и систематизировать результаты научных и научно-методических исследований в соответствующей предметной области	ИПКР-5.1: Знает основные направления научных и научно-методических исследований в соответствующей предметной области знаний ИПКР-5.2: Умеет анализировать и применять	ИПКР-5.1: Знать типы, виды, модели межкультурной коммуникации ИПКР-5.2: Уметь анализировать межкультурные различия и	Тест Доклад-презентация	Зачёт: Контрольные вопросы Экзамен: Контрольные вопросы

области	результаты научных исследований при решении исследовательских задач ИПКР-5.3: Владеет различными методами анализа основных категорий предметной области знаний	преодолевать конфликт культур ИПКР-5.3: Владеть опытом оперирования основными понятиями и терминами теории межкультурной коммуникации		
ПКР-6: Способен организовывать и проводить научно-исследовательскую деятельность и использовать ее результаты для повышения эффективности образовательного процесса	ИПКР-6.1: Знает особенности научного исследования в предметной области знаний ИПКР-6.2: Умеет формировать и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности; выбирать необходимые методы исследования; оценивать результаты исследования и применять их для повышения эффективности образовательного процесса ИПКР-6.3: Владеет методологическим аппаратом и использует его в научной деятельности	ИПКР-6.1: Знать стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации в освоении чужой культуры ИПКР-6.2: Уметь осуществлять языковое посредничество и перевод как способов преодоления лингвоэтнического барьера ИПКР-6.3: Владеть способами преодоления «культурного шока»	Тест Реферат	Зачёт: Контрольные вопросы Экзамен: Контрольные вопросы

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очно-заочная
Общая трудоемкость, з.е.	5
Часов по учебному плану	180
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	20
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	30
- КСР	3
самостоятельная работа	91
Промежуточная аттестация	36 Экзамен, Зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабора- торные работы), часы	Всего	
	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0
Тема 1. Теория межкультурной коммуникации как научная дисциплина	14	2	2	4	10
Тема 2. Проблема чужой культуры и этноцентризм	14	2	2	4	10
Тема 3. Культурный шок в освоении чужой культуры	14	2	2	4	10
Тема 4. Виды коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная	16	2	4	6	10
Тема 5. Национальные образы мира	16	2	4	6	10
Тема 6. Предрассудки в межкультурной коммуникации	16	2	4	6	10
Тема 7. Диалог культур	16	2	4	6	10
Тема 8. Межкультурные конфликты и пути их преодоления	16	2	4	6	10
Тема 9. Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации	19	4	4	8	11
Аттестация	36				
КСР	3				3
Итого	180	20	30	53	91

Содержание разделов и тем дисциплины

Тема 1. Теория межкультурной коммуникации как научная дисциплина

Понятие межкультурной коммуникации. Определение теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины. Характеристика понятия и сущности культуры. Определение понятий «социализация» и «инкультурация».

Тема 2. Проблема чужой культуры и этноцентризм

Характеристика связи культуры с поведением, ценностями. Определение проблемы «чужой» культуры, понятий этноцентризма, культурной идентичности.

Тема 3. Культурный шок в освоении чужой культуры

Характеристика основных форм коммуникации, теорий межкультурной коммуникации. Определение места аккультурации в межкультурной коммуникации, культурного шока в освоении чужой культуры.

Тема 4. Виды коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная

Рассмотрение модели чужой культуры, видов коммуникации. Вербальная, невербальная, паравербальная межкультурная коммуникация.

Тема 5. Национальные образы мира

Характеристика сущности и механизма процесса восприятия, его связи с культурой. Рассмотрение национальных образов мира. Характеристика возможных и желаемых результатов межкультурной коммуникации.

Тема 6. Предрассудки в межкультурной коммуникации

Истоки и причины возникновения предрассудков в процессе межкультурной коммуникации.

Тема 7. Диалог культур

Понятие диалога культур. Проблемы диалога культур. Рассмотрение путей формирования межкультурной компетенции.

Тема 8. Межкультурные конфликты и пути их преодоления

Анализ межкультурных конфликтов и пути их преодоления. Рассмотрение понятий «межличностная аттракция» и «атрибуция».

Тема 9. Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации

Анализ проблем стереотипного восприятия и предрассудков в межкультурной коммуникации.

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очно-заочная форма обучения - 10 ч.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются:

Электронные курсы, созданные в системе электронного обучения ННГУ:

Теория и практика межкультурной коммуникации, <https://e-learning.unn.ru/enrol/index.php?id=7861>.

Иные учебно-методические материалы:

Учебно-методические документы, регламентирующие самостоятельную работу, адреса доступа к документам:

<https://arz.unn.ru/sveden/document/>

https://arz.unn.ru/pdf/Metod_all_all.pdf

Кубанев Н.А. Лингвострановедение Великобритании и США: учебно-метод. пособие /

Н.А.Кубанев, Л.Н.Набилкина; Арзамасский филиал ННГУ. – Арзамас: АФ ННГУ, 2017. Адрес

доступа: <http://lib.arz.unn.ru/books/428>

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Реферат) для оценки сформированности компетенции УК-5:

1. Аутентичность как лингводидактическая категория.
2. Критический анализ дискурса- методика анализа.
3. Культура и социокультурные системы.
4. Социально-психологические основы процесса межкультурной коммуникации.
5. Модели коммуникации.

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Реферат) для оценки сформированности компетенции ПКР-6:

1. Трансформация личности в процессе адаптации к иной культуре.
2. Политика и межкультурной коммуникации.
3. Речевое общение. Коммуникативное событие.
4. Публицистика. Интервью, дискуссия. Публичное выступление. Речи.
5. Методика составления транскрипта взаимодействия коммуникантов. Анализ разговора (conversational analysis).

Критерии оценивания (оценочное средство - Реферат)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	реферативная работа полностью раскрывает основные вопросы теоретического материала. Студент приводит информацию из первоисточников и изданий периодической печати, приводит практические примеры, в докладе отвечает на дополнительные вопросы преподавателя и студентов
хорошо	реферативная работа частично раскрывает основные вопросы теоретического материала. Студент приводит информацию из первоисточников, отвечает на дополнительные вопросы преподавателя и студентов (при докладе), но при этом дает не четкие ответы, без достаточно их аргументации
удовлетворительно	реферативная работа в общих чертах раскрывает основные вопросы теоретического материала. Студент приводит информацию только из учебников. При ответах на дополнительные вопросы в докладе путается в ответах, не может дать понятный и аргументированный ответ
неудовлетворительно	реферативная работа не является оригинальной

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ПКР-5:

1: Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке.

1. Знание – это:
 1. форма существования и систематизации результатов познавательной деятельности человека
 2. вся совокупность сведений (вербально и невербально зафиксированных), которую несет журналистика аудитории
 3. наличие обратной связи между коммуникатором и реципиентом, что позволяет им лучше адаптироваться друг к другу
2. Для интеракционного подхода характерно:
 1. модальность
 2. концептуальность
 3. контекстуальность
3. Коммуникант – это:
 1. источник информации, создатель сообщения
 2. тот, кто получает сообщение и определенным образом реагирует на него

3. тот, кто чувствует барьеры межкультурного понимания
4. Наибольший объём теоретических и методологических знаний и практического опыта в области исследований МКК был заимствован из
 1. фольклористики
 2. культурологии
 3. этнографии

2.: Базовые понятия межкультурной коммуникации

1. Аккультурация
 1. процесс освоения «чужой» культуры, вхождение в «чужую» культуру; процесс присвоения инокультурным субъектом новой для себя системы релевантных сведений
 2. полное растворение в новой для себя культуре, когда индивид перенимает ее образ жизни, естественным или насильственным путем
 3. процесс, когда при столкновении с иной культурой индивид утрачивает собственную культурную идентичность, но и ценности новой для себя культуры им также не принимаются
2. «Чужой»
 1. культурно значимый, как правило, негативно заряженный фактор, существенный при распознавании культурной идентичности индивида на основании совокупности разнородных культурно значимых признаков
 2. индивид, утративший собственную культурную идентичность
 3. культурно значимый фактор, существенный при распознавании культурной идентичности индивида на основании совокупности разнородных культурно значимых признаков.
3. Интеграция
 1. отказ принимать доминирующую культуру и сохранение собственных культурных особенностей
 2. идентификация личности как со своей, так и с новой культурой
 3. процесс социально обусловленного речевого взаимодействия
4. перцепция
 1. интерпретирование информационного сообщения
 2. осознание того, как субъект воспринимается и оценивается другими индивидами или общностями
 3. восприятие, представление, отражение

3: Возникновение и развитие межкультурной коммуникации

1. Высокий контекст культуры:
 1. практически отсутствие неформальных информационных сетей, когда межличностные контакты строго ограничены
 2. то, что положено знать всякому родившемуся, выросшему и закончившему среднюю школу в данной стране
 3. обязательный элемент успешного понимания события, поскольку есть тесные контакты между членами общества и для обычного повседневного общения не требуется подробной информации о происходящем.
2. Полихронные культуры
 1. культуры, в которых преобладает тенденция не выполнять несколько дел одновременно в один отрезок времени
 2. культуры, в которых преобладает тенденция выполнять несколько дел
 3. культуры, в которых люди концентрируются на выполнении только одного дела в один отрезок времени
3. Минимум культурной грамотности
 1. то, что положено знать всякому родившемуся, выросшему и закончившему среднюю школу в данной стране
 2. то, что положено знать иностранцу о чужой стране

3. минимальная информация о происходящем

4. Межкультурная коммуникация возникла в

1. Англии
2. Германии
3. Америке
4. России

4: Виды межкультурной коммуникации

1. Единицы вербальной коммуникации

1. прецедентные тексты

2. фоновые знания

3. культурный компонент значения слова

2. Кинесика

1. обмен мыслями, информацией, эмоциональными переживаниями собеседников

2. единство означаемого и означающего

3. семиотическое учение о кинемах (движениях, имеющих смысл)

. Паралингвистика

1. дисциплина, изучающая невербальные средства устной коммуникации и их использование в реальном общении

2. дисциплина, изучающая вербальные средства устной коммуникации и их использование в реальном общении

3. научная дисциплина, изучающая природу, виды и функции знаков, знаковые системы и знаковую деятельность человека

4. Способность понимать и разделять переживания другого человека через эмоциональное сопереживание

1. чувства

2. катарсис

3. эмпатия

5: Проблема восприятия и понимания в межкультурной коммуникации

1. Лакуна

1. определенное представление о действительности или ее элементе с позиции «наивного», обыденного сознания

2. порядок речевого поведения, установленный в данном обществе

3. отсутствие в одном языке слова для выражения понятия по сравнению с другим языком

2. Метод компарации

1. система вокализации речи

2. параллельное описание некоторого факта двух культур, выраженного в русском и эквивалентном ему иноязычном слове

3. взаимная самопрезентация партнеров в рамках этикетных слов и выражений

3. Фоновые знания

1. общий фонд, который позволяет говорящим на одном языке, то есть пользующимся одними и теми же лексическими, грамматическими и стилистическими ресурсами, понимать друг друга

2. определенное представление о действительности или ее элементе с позиции «наивного», обыденного сознания

3. значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношениях тексты, имеющие сверхличностный характер, т. е. хорошо известные и окружению данной личности, включая и предшественников и современников

4. Совокупность относительно устойчивых представлений какого-либо этноса о моральных, умственных, физических качествах, присущих представителям других этносов

1. стереотип
2. мнение
3. убеждение
4. традиция

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ПКР-6:

6: Конфликт в процессах межкультурной коммуникации

1. Барьеры в межкультурной коммуникации
 1. Различные природные, климатические условия
 2. беспокойство и волнение, языковые различия, этноцентризм, стереотипы, различия в интерпретации невербального поведения
 3. подсознательное ожидание различия, а не сходства между культурами
2. «Серийная коммуникация»
 1. передача информации с помощью различных несловесных символов и знаков (например, рисунков и т.п.)
 2. серия информационных сообщений в короткий промежуток времени
 3. передача информации по очереди от одного коммуниканта к другому
3. Тренинг
 1. вид межкультурного тренинга, который целенаправленно готовит человека к коммуникации в рамках той или иной конкретной культуры
 2. планомерно осуществляемая программа разнообразных упражнений с целью формирования и совершенствования умений и навыков в той или иной сфере человеческой деятельности
 3. рассмотрение человека как механизма, действия которого могут быть описаны определенными конечными правилами
4. Установка предвзятого или враждебного отношения к представителям другого этноса, их культуре
 1. этнический стереотип
 2. шовинизм
 3. стереотип
 4. предрассудок

7: Практика межкультурной коммуникации

1. Совокупность способов, приемов и методик активного обучения людей навыкам познания и осмысления этнопсихологических и этнокультурных особенностей представителей других национальных общностей, в ходе которого используются специальные социально-психологические средства самопознания, мониторинг и программирование межличностного поведения в иной культурной среде
 1. этнопсихологический тренинг
 2. кросскультурный тренинг
 3. этнокультурный тренинг
2. Вариант деловой игры, построенный на базе метафоры, отражающей реальный процесс
 1. имитационная игра (или метафорическая деловая игра)
 2. ролевая игра
 3. псевдоигра
3. Приписывание объекту общения мотивов поведения
 1. аттракция
 2. атрибуция
 3. апперцепция
4. Что входит в классификацию невербальных средств общения?

1. логистика
2. патетика
3. проксемика

8: Методы обучения межкультурной коммуникации

1. Активные методы межкультурного обучения

1. имитационные и деловые игры
2. мониторинг
3. лизинг

2. Метод контрастивного анализа

1. метод анализа лексического значения культурно-коннотированной лексики
2. рассмотрение человека как механизма, действия которого могут быть описаны определенными конечными правилами
3. метод обучения, который предполагает получение необходимых знаний на основе исследования искусственных моделей (условных образов, схем и процессов) соответствующих ситуаций межкультурного общения

3. Моделирование

1. метод обучения, который предполагает получение необходимых знаний на основе исследования искусственных моделей (условных образов, схем и процессов) соответствующих ситуаций межкультурного общения
 2. метод планирования разнообразных упражнений с целью формирования и совершенствования умений и навыков в той или иной сфере человеческой деятельности
 3. метод анализа конфликтных ситуаций в межкультурном общении
4. К дидактическим методам обучения индивида межкультурной коммуникации относятся
1. просвещение
 2. профилактика
 3. тренинг

9: Межкультурная коммуникация в разных сферах человеческой деятельности

1. Управление межкультурными коммуникациями осуществляется прежде всего на основе:

1. знания содержания и закономерностей межкультурного взаимодействия
2. личного опыта взаимодействия с людьми
3. знания психологических особенностей другого человека

2. Управление межкультурными коммуникациями осуществляется через формирование навыков коммуникации и:

1. потребности в самопознании
2. потребности в саморегуляции
3. компетенций в области межкультурной коммуникации

3. Концепция сильной организационной культуры включает следующее:

1. личность работника, т. е. единство многообразных способностей, потребностей и ролей, должна соответствовать такой работе, содержание которой расчленено на частичные операции
2. работа лучше соответствует человеку, когда в организации формальная и неформальная структуры совпадают
3. интерес человека к своему труду возрастает, если он не знает конечные результаты своей деятельности
4. Терпимое отношение к чужим мнениям, верованиям, поведению, обычаям, культуре, чувствам и идеям

1. сензитивность
2. конформизм
3. толерантность

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	80 – 100 % правильных ответов
хорошо	60 – 79 % правильных ответов
удовлетворительно	40 – 59% правильных ответов
неудовлетворительно	менее 40% правильных ответов

5.1.5 Типовые задания (оценочное средство - Доклад-презентация) для оценки сформированности компетенции ПКР-5:

1. Речевое взаимодействие представителей различных культур. Кросскультурная прагматика.
2. Менеджмент и межкультурная коммуникация: основы.
3. Деловые культуры
4. Деловые отношения и степень их формализации
5. Культурно-обусловленные стили ведения деловых переговоров.
6. Деловой этикет в разных странах
7. Официально-деловой стиль
8. Деловая переписка.
9. Межкультурные конфликты и способы их разрешения.

Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад-презентация)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	Создание слайдов/Максимальное количество баллов. Использование дополнительных эффектов Power Point (смена слайдов, звук, графики) 5 Достаточное количество слайдов (не менее 10) 10 Титульный лист с информационным заголовком 5 Заключительный слайд 5 Содержание Наличие иллюстраций (графики, табл. и т.д.) 5 Информация представлена с научной точки зрения, основана на объективных данных 10 Выводы, обоснованы, базируются на доказательной базе 10 Организация Текст хорошо написан и сформулирован, структурирован, изложение доступное и ясное 5 Информация изложена грамотно 10 Слайды представлены в логической последовательности 5 Оформление презентации, дизайн 5 Общие баллы 75 Итоговая оценка: «отлично» - 60 -75
хорошо	Создание слайдов/Максимальное количество баллов. Использование дополнительных эффектов Power Point (смена слайдов, звук, графики) 5 Достаточное количество слайдов (не менее 10) 10 Титульный лист с информационным заголовком 5 Заключительный слайд 5 Содержание Наличие иллюстраций (графики, табл. и т.д.) 5 Информация представлена с научной точки зрения, основана на объективных данных 10 Выводы,

Оценка	Критерии оценивания
	обоснованы, базируются на доказательной базе 10 Организация Текст хорошо написан и сформулирован, структурирован, изложение доступное и ясное 5 Информация изложена грамотно 10 Слайды представлены в логической последовательности 5 Оформление презентации, дизайн 5 Общие баллы 75 Итоговая оценка: «хорошо» - 40 -55
удовлетворительно	Создание слайдов/Максимальное количество баллов. Использование дополнительных эффектов Power Point (смена слайдов, звук, графики) 5 Достаточное количество слайдов (не менее 10) 10 Титульный лист с информационным заголовком 5 Заключительный слайд 5 Содержание Наличие иллюстраций (графики, табл. и т.д.) 5 Информация представлена с научной точки зрения, основана на объективных данных 10 Выводы, обоснованы, базируются на доказательной базе 10 Организация Текст хорошо написан и сформулирован, структурирован, изложение доступное и ясное 5 Информация изложена грамотно 10 Слайды представлены в логической последовательности 5 Оформление презентации, дизайн 5 Общие баллы 75 Итоговая оценка: «удовлетворительно» - 30 -35
неудовлетворительно	Создание слайдов/Максимальное количество баллов. Использование дополнительных эффектов Power Point (смена слайдов, звук, графики) 5 Достаточное количество слайдов (не менее 10) 10 Титульный лист с информационным заголовком 5 Заключительный слайд 5 Содержание Наличие иллюстраций (графики, табл. и т.д.) 5 Информация представлена с научной точки зрения, основана на объективных данных 10 Выводы, обоснованы, базируются на доказательной базе 10 Организация Текст хорошо написан и сформулирован, структурирован, изложение доступное и ясное 5 Информация изложена грамотно 10 Слайды представлены в логической последовательности 5 Оформление презентации, дизайн 5 Общие баллы 75 Итоговая оценка: «неудовлетворительно» - менее 30

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	не зачтено	зачтено		
<u>Знания</u>	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок

<u>Умения</u>	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме
<u>Навыки</u>	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «отлично»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо»
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-5

1. В чем специфика теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины?
2. Определите связь культуры и поведения человека
3. Что входит в понятие «культурная идентичность»?
4. Назовите и охарактеризуйте основные формы коммуникации
5. Назовите признаки и пути преодоления «культурного шока». Дайте характеристику модели освоения чужой культуры.
6. Охарактеризуйте понятие «национальные образы мира». Что такое диалог культур?
7. Охарактеризуйте стереотипы восприятия и предрассудки в межкультурной коммуникации

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПКР-5

1. Дайте определение понятию и сущности культуры.
2. Как связаны культура и ценности?
3. Как связаны культура и язык?
4. Дайте характеристику теориям межкультурной коммуникации.
5. В чем особенность вербальной, невербальной и паравербальной коммуникации?
6. Каковы причины межкультурных конфликтов и какие существуют пути их преодоления?

5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПКР-6

1. Каким образом соотносятся понятия «социализация» и «инкультурация»?
2. Дайте характеристику понятиям «чужая» культура и «этноцентризм».
3. В каком соотношении находятся понятия «общение» и «коммуникация»?
4. Определите структуру межкультурной коммуникации
5. Каковы сущность и механизм процесса восприятия? Как связаны культура и восприятие
6. Что такое межличностная аттракция в межкультурной коммуникации?
7. Каково место перевода в двуязычной опосредованной коммуникации?

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	выставляется, когда студент глубоко и прочно усвоил весь программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с ситуационными заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок; выставляется, если студент твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при анализе информации; выставляется в том случае, при котором студент освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении анализа информации
не зачтено	выставляется студенту, в ответе которого обнаружились существенные пробелы в знании основного содержания учебной программы дисциплины и / или неумение использовать полученные знания

5.3.4 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-5

1. Предшественники теории межкультурной коммуникации. Возникновение теории межкультурной коммуникации в США.
2. Коммуникация между людьми и между животными. Основные понятия теории коммуникации: коммуникация, общение, информация, информационный обмен. Законы коммуникации.
3. Понятие культуры. Культура и поведение.
4. Контекст межкультурной коммуникации. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры.
5. Культурная экспансия и культурная диффузия как формы межкультурной коммуникации.
6. Языковая и концептуальная картины мира.
7. Стили вербальной коммуникации. Коммуникативные стратегии.
8. Организация пространства и времени в процессе коммуникации.
9. Проблема понимания.

10. Понятие языковой личности.
11. Русская ментальность и самоощущение в межкультурной коммуникации.
12. Национальный характер французов и этностереотипы.

5.3.5 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПКР-5

1. Становление межкультурной коммуникации в Европе и России. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
2. Основные элементы коммуникационного процесса.
3. Социализация и инкультурация.
4. Теории межкультурной коммуникации: Теория культурных измерений, теория культурной грамотности.
5. Культурный конфликт как форма межкультурного взаимодействия. Типы восприятия межкультурных различий.
6. Межкультурная компетенция.
7. Особенности невербальной коммуникации. Мимика и жесты. Взгляд.
8. Принципы коммуникации Г.Грайса. Речевой акт как единица коммуникации.
9. Проблема восприятия.
10. Понятие стереотипа, виды стереотипов, механизмы формирования стереотипов.
11. Национальный характер американцев и этностереотипы.
12. Уровни межкультурной коммуникации: Межличностный уровень коммуникации

5.3.6 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПКР-6

1. Понятие коммуникации. Объект и предмет теории коммуникации. Междисциплинарный характер коммуникативного знания.
2. Коммуникативные барьеры.
3. Культурные ценности и нормы.
4. Культурная идентичность. Взаимодействие культур. Аккультурация: типы, стратегии, факторы, влияющие на степень аккультурации.
5. Взаимосвязь языка и культуры. Теории соотношения языка и культуры. Гипотеза лингвистической относительности.
6. Язык и речь. Речевое общение как способ коммуникации. Функции речи. Формы речевой коммуникации: диалог, монолог.
7. Особенности невербальной коммуникации. Мимика и жесты. Взгляд.
8. Речевые тактики.
9. Атрибуция в межкультурной коммуникации.
10. Этнос и этноязыковая самобытность. Национальный характер.
11. Национальный характер немцев и этностереотипы.
12. Уровни межкультурной коммуникации: Межкультурная коммуникация в малых группах. Межкультурная коммуникация в больших группах.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	выставляется, когда студент глубоко и прочно усвоил весь программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с ситуационными заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
хорошо	выставляется, если студент твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при анализе информации
удовлетворительно	выставляется в том случае, при котором студент освоил только основной

Оценка	Критерии оценивания
	материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении анализа информации
неудовлетворительно	выставляется студенту, в ответе которого обнаружилось существенные пробелы в знании основного содержания учебной программы дисциплины и / или неумение использовать полученные знания

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка / Алефиренко Н. Ф. - 6-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 288 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-0813-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=779247&idb=0>.
2. Комарова А. И. Английский язык. Страноведение / Комарова А. И., Окс И. Ю., Колосовская В. В. - 2-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2022. - 456 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/493267> (дата обращения: 05.01.2022). - ISBN 978-5-534-11328-0 : 1369.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=785401&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Евсюкова Т. В. Лингвокультурология : учебник / Евсюкова Т. В., Бутенко Е. Ю. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2022. - 480 с. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-1823-0., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=803218&idb=0>.
2. Маслова Валентина Авраамовна. Лингвокультурология. Введение : Учебное пособие для вузов / Маслова В. А. ; отв. ред. Бахтикиреева У. М. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2021. - 208 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-06586-2. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=765804&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Лицензионное программное обеспечение: Операционная система Windows.

Лицензионное программное обеспечение: Microsoft Office.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Российский индекс научного цитирования (РИНЦ), платформа Elibrary: национальная информационно-аналитическая система. Адрес доступа: http://elibrary.ru/project_risc.asp

ГАРАНТ. Информационно-правовой портал [Электронный ресурс].– Адрес доступа:

<http://www.garant.ru>

ARTS AND HUMANITIES CITATION INDEX - база журналов по гуманитарным наукам. Глубина архива – 1975 г.

Свободно распространяемое программное обеспечение:

программное обеспечение LibreOffice;

программное обеспечение Yandex Browser;

Электронные библиотечные системы и библиотеки:

Электронная библиотечная система "Консультант студента" <http://www.studentlibrary.ru/>

Электронная библиотечная система "Юрайт" <http://www.urait.ru/ebs>

Электронно-библиотечная система Университетская библиотека ONLINE <http://biblioclub.ru/>

Фундаментальная библиотека ННГУ www.lib.unn.ru/

Сайт библиотеки Арзамасского филиала ННГУ. – Адрес доступа: lib.arz.unn.ru

Ресурс «Массовые открытые онлайн-курсы Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского» <https://mooc.unn.ru/>

Портал «Современная цифровая образовательная среда Российской Федерации»

<https://online.edu.ru/public/promo>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 44.04.01 - Педагогическое образование.

Автор(ы): Набилкина Лариса Николаевна, доктор культурологии, доцент.

Рецензент(ы): Волгина Ольга Вячеславовна, кандидат филологических наук.

Заведующий кафедрой: Набилкина Лариса Николаевна, доктор культурологии.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 27.11.2024 г., протокол № №9.